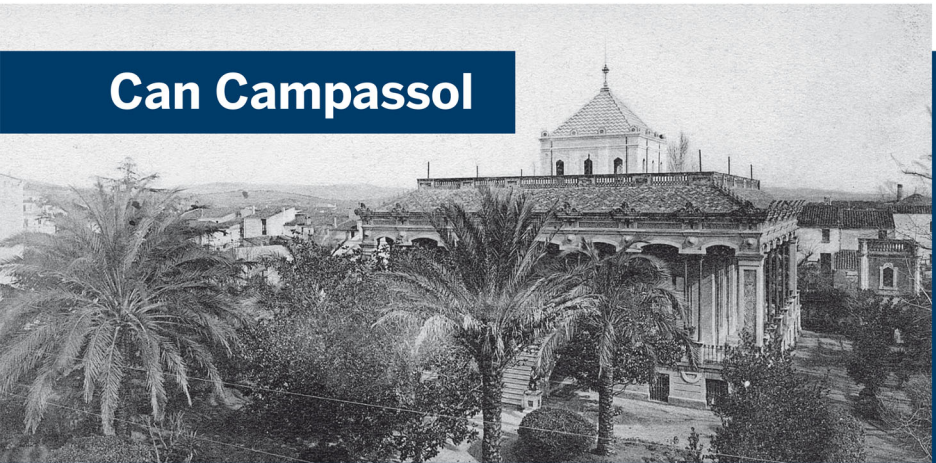




# Can Campassol

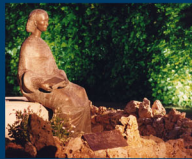


Postal de Can Campassol feta per Àngel Toldrà Viazó anterior a 1918. AMMM

## Una casa d'indians per al record

Can Campassol seria avui, si no hagués estat enderrocat, un exemple magnífic de l'arquitectura colonial o d'indians del segle XIX. Un d'aquests indians fou Marià Alsina Robert, que tornà de les Amèriques amb una gran fortuna i es feu construir la casa l'any 1869, batejada popularment com Ca l'Americano o Can Sabina.

El 1887 hi nasqué l'escriptora Zenòbia Camprubí Aymar, futura esposa de Juan Ramón Jiménez. L'any 1897 la casa fou venuda al notari Joan Campassol Calvell. Del 1905 al 1917 va ser llogada a les Germanes Ursulines, dedicades a l'ensenyament a nenes.



Escultura dedicada a Zenòbia Camprubí, inaugurada el 1994. Foto: Vicenç Terrada

Deshabitada i molt malmesa, el 1976 es va posar a la venda. Tot i les mobilitzacions de la ciutadania, fou enderrocada un any després. L'any 1981 el primer ajuntament democràtic postfranquista va adquirir el solar i el va convertir en parc municipal. El 1984 s'hi instal·là el Casal del Jubilat.

### ES - Una casa de indians para el recuerdo

Si no hubiera sido derribada, Can Campassol sería hoy un magnífico ejemplo de la arquitectura colonial o de indios del siglo XIX. Uno de estos indios fue Marià Alsina Robert, que volvió de las Américas con una gran fortuna y que en 1869 se hizo construir esta casa, bautizada popularmente como Ca l'Americano o Can Sabina.

En ella nació, en 1887, la escritora Zenobia Camprubí Aymar, futura esposa de Juan Ramón Jiménez. En 1897, la casa fue vendida al notario Joan Campassol Calvell. De 1905 a 1917 se alquiló a las Hermanas Ursulinas, orden dedicada a la enseñanza de las niñas. Deshabitada y muy deteriorada, en 1976 se puso a la venta. A pesar de las movilizaciones de la ciudadanía, fue derribada un año después. En 1981, el primer ayuntamiento democrático postfranquista adquirió el solar y lo convirtió en parque municipal. En 1984 se instaló allí el Hogar del Jubilat.

### FR - Une maison coloniale pour le souvenir

Si elle n'avait pas été démolie, Can Campassol serait aujourd'hui un magnifique exemple de l'architecture coloniale du XIX<sup>e</sup> siècle, celle des « indians », tel Marià Alsina Robert, qui revint des Amériques fortune faite et, en 1869, se fit construire cette maison, baptisée populairement du nom de Ca l'Americano ou Can Sabina.

C'est ici que naquit en 1887 Zenobia Camprubí Aymar, écrivaine et future épouse de Juan Ramón Jiménez. En 1897, la maison fut vendue au notaire Joan Campassol Calvell. De 1905 à 1917, les Sœurs ursulines, ordre consacré à l'enseignement des petites filles, la prirent en location.

Inhabitée et très délabrée, elle fut mise en vente en 1976. En dépit de la mobilisation citoyenne, sa démolition intervint un an plus tard. En 1981, la première mairie démocratique postfranquiste acheta le terrain et le transforma en parc municipal. Le Foyer du Troisième âge y est installé depuis 1984.

### EN - An Indian house that today is only a memory

If it had not been demolished, today Can Campassol would be a magnificent example of the 19th-century colonial architecture typical of the houses built by the Indians (emigrants who made their fortune in the Americas). One of these Indians was Marià Alsina Robert, who returned from America with an immense fortune and had this house built in 1869, popularly known as Ca l'Americano or Can Sabina.

This house was the birthplace of the authoress Zenobia Camprubí Aymar – and later the spouse of Juan Ramón Jiménez – in 1887. In 1897, the house was sold to the notary Joan Campassol Calvell. From 1905 to 1917, it was leased to the Ursuline Sisters, a religious order devoted to the education of girls.

Uninhabited and in a very run-down state, it was put on sale in 1976. In spite of grassroots campaigns, the building was demolished a year later. In 1981, the first post-Franco democratic town council bought the site and turned it into a municipal park. In 1984, the Pensioners' Social Club was built on the land.

Text: AMMM